

Ассоциация финно-угорских университетов

Collegium Fenno-Ugricum

Егоров А. В.

**Словарь терминов по информатике
и информационным/компьютерным технологиям
на удмуртском языке
для общеобразовательных школ**

Сыктывкар – Ижевск – Йошкар-Ола –
Саранск – Бадачоньтомай
2011

Ассоциация финно-угорских университетов

Collegium Fenno-Ugricum

Егоров А. В.

Огъядышетсконъя шоръёзо школаослы

удмурт кылын

информатика но информационной/компьютерной амальёсья

удыскыльёсын кыллюкам

**Сыктывкар – Ижкар – Йошкар-Ола –
Саранск – Бадачоньтомай**

2011

Terminologia scholaris * Школьная терминология

Redigit

János Pusztay

Координационный совет:

М. С. Федина, Л. П. Федорова, Э. В. Гусева, А. В. Родняков

Terminologia scholaris * Школьная терминология

Егоров А. В.

**Словарь терминов по информатике
и информационным/компьютерным технологиям
на удмуртском языке
для общеобразовательных школ**

Сыктывкар – Ижевск – Йошкар-Ола –
Саранск – Бадачоньтомай
2011

Terminologia scholaris * Школьная терминология

ISBN

Редактор:

Тимерханова Н. Н., канд. филол. наук, доцент, заведующий кафедрой удмуртского языка и методики его преподавания ГОУВПО Удмуртский государственный университет

Рассмотрено на заседании термино-орфографической комиссии Удмуртской Республики (протокол № 1 от 24 февраля 2011 г.)

Подготовка и издание словарей было осуществлено при финансовой поддержке Совместной программы Совета Европы и Европейского Союза для Российской Федерации – «Национальные меньшинства в России: развитие языков культуры, СМИ и гражданского общества». Мнения, высказанные в данном документе, не могут быть использованы для официального мнения Совета Европы и Европейского Союза.

Предисловие главного редактора

Удмурт удискыл	Ӝуч удискыл	Удискыллэн валатонэз
Адаптер	Адаптер	Компьютерез дурпал арбериосын герзась арбери.
Адамины ивортодэт	Информация для человека	Котырысь дунне сярись сётэтъёс (тодэтъёс), тодон-валанъёс.
Алгоритм	Алгоритм	Быдэстйсен косэм действоисты бӧрсьысь бӧрсе кӧня ке вамыш лэсьтыса быдэстон но озьы азяз пуктэм целез доры вуон.
АЛВ (Аналог макеез лыдпусое выжитйсь)	АЦП (Аналогово-цифровой преобразователь)	Пырись аналог сигналэз дискретной кодэ (лыдпусо сигналэ) выжитйсь арбери.
Анайлыко плата	Материнская плата	Трос полэс инъет (печатной) плата, кудаз пуктйсько нимаз компьютерлэн валтйсь люкетъёсыз (шор процессор, ОЗУ-лэн контроллерез но ачиз ОЗУ, загрузка лэсьтйсь ПЗУ, пыртон-поттонъя базовой интерфейсьёслэн контроллеръёссы).
Аппаратной возёнлык (обеспечение)	Аппаратное обеспечение	Компьютерись вань электрон но механика люкетъёсылэн огъялыксы.
Аргумент (параметр)	Аргумент (параметр)	Ужась программаись процедурае яке функции келяськись тодэтъёс.
Архиватор	Архиватор	Файльёсты сюбегатйсь (архиве пыртйсь) программа, соос педпал визышыкысын ӧжитгес инты мед басьтозы шуыса; озьы ик сюбегатэм файльёслы нырысь туссэс берыктйсь (архивысь поттйсь) программа.
Байт	Байт	Ивортодэт быдзлалэн валтйсь мертэтэз, сое ЭВМ-ын возыку, келяку но тупатъяку; байт компьютерлэн визышыкысаз люконтэм маке выллем гожтйське, лыдъяське но тупатъяське; трос учыре 1 байт 8 битлы тупа.
Баннер	Баннер	Интернет бамъёсын пумиськись пичи реклама суред, кудйз гиперчӧлскет (гиперссылка) пыр герзамын реклама

		бамен.
Бит	Бит	Ивортодэт быдзлалэн инъет мертэтэз, тупа ивортодэтлэн унолыкезлы, кудйз интыяськемын учыр пушкын; солэн кык одйг кадь ортчыны луоно потонэз (исходэз) но озбы ик одйг кыклыко (двоичной) лыдпусэн разрядэз вань.
Блок-схема	Блок-схема	Схемаослэн вёлмем типсы, кудйз, вамышьёсты ог-огенызы стрелкаосын герзаськем пёртэм формаё блокъёс амалэн суредаса, алгоритмъёсты яке мынэтъёсты возьматэ.
Браузер	Браузер	Программа, кудйз ужекутйсьлы сётэ луонлык (Интернеттй) выжылыны, веб-ваньбуръёсты учкылыны, файлъёсты кыскыны но о. а.
Буёллэн мурдалаез	Глубина цвета	Визышыкыслэн быдзалаез, мертаське битъёсын, кудъёсыз кутйсько уже растр графикалэсь яке видеолэсь одйг пиксельзэ кодировать карыку буёлэз возён но возьматон понна; мониторын (N) возьматйськись буельёслэн унолыксы герзаськемын буёллэн мурдалаеныз (k) таёе формулая: $N=2^k$.
Быдэстйсь	Исполнитель	Адями но/яке автоматика арбери, кудйз алгоритмлэсь кылзэ вала но со алгоритмез быдэстыны быгатэ.
Быдэстоно программа	Исполняемая программа	Программа, ёем дырря файл, кудзэ операционной сөзнэт быгатэ лэзыны огтупатэм функциосты быдэстон понна.
Бырйылон / Сортировать карон	Сортировка	Сётэм объектёслэсь трослыкэс кыёе ке огтупатэм радлыкен выльысь огинъёслы (группаослы) висьясь мынэт.
Вайяськон	Ветвление	Действиосты радьянлэн кабез (формаез), кудйз дырря куд-ог условиез быдэстэм яке быдэстымтэ бере оgez бёрсы мукетыз соосыз яке таосыз вамышьёс лэсьтйсько.
Валэктон	Комментарий	Программалэн нырысь кодысьтыз валэктйсь кылкуэт

		(текст), кудзэ ватсэтэ (приложение) интерпретировать яке компилировать кароно өвөл.
Вамышен ортчись мынэт	Пошаговый процесс	Тупатъян мынэт, кудйз дыръя огдыре кодлэн одйг строкаез быдэстйське, со сётэ луонлык вошъяськисьёслэсь (переменнойёслэсь) валатонъёссэс (значениоссэс) эскерыны, пумтэм цикльёсты шараяны яке мукет янгышьёсты куштыны.
Вераськон укно	Диалоговое окно	Интерфейслэн ёзэтэз (элементэз), укно, кудйз уже кутйське ивортодэтэз потгон понна но (яке) ужекутйсьлэсь веранзэ (ответсэ) басытон понна.
Видеокарта (видеоплата)	Видеокарта (видеоплата)	Арбери, кудйз компьютерлэн визьшыкысаз улйсь тусбуй-суредэз мониторе мынйсь видеосигналлы пөрмытэ.
Визьшыкыс	Память	Ивортодэтэз возись арбери.
Возьматон	Презентация	Слайдъёслэсь пөрмытэм ужкагаз, пушказ пыртэмын луэ, кылкуэто но графикаё ивортодэт сяна, озьы ик компьютер анимация, видео но куара рад, кудъёсыз радъямын луо огъя кыре (средае).
Вотэс адаптер	Сетевой адаптер	Компьютерез интыысь вотэсэн герзась арбери. Вотэс адаптер эскере тодэтъёс келясь кырез (средаез) но вотэслэн огметъёсыз вискысь тодэтъёсын вошъяськонэз.
Воштоншыкыс; воштон буфер	Буфер обмена	Визьшыкыслэн нимысьтыз люкетэз, кудаз тодэтъёс огдырлы гинэ возисько, куке соос пёртэм ватсэтьёсын (приложениосын) ортчись көчиртонъя (копировать каронъя) но интыысь интые вошъянъя операциосын уже кутйсько.
Вошъяськись (переменной)	Переменная	Компьютер визьшыкыслэн нимама люкетэз, висъямын уже кутйськись но программаен вошъяськись огтупатэм типъем (лыдпусъем, строкаё, логикаё но о. а.) тодэтъёсты возён понна.

Выжон	Переход	Нырысь кылкуэтын кодлэн интыяськемын чшошатыса, мукет бӧрсьылыккен программаез быдэсьян.
Выжы кылдытӱсь каталог	Корневой каталог	Каталог, кудӱз нокуӱе мукет каталогӱсы уг ни пыры.
Выражение	Выражение	Вошъяськись (переменной) нимӱёслэн, валатонӱёслэн, функциослэн но операторӱёслэн комбинацизы, кудӱз котьку сямен вошъяськисьлэсь (переменнойлэсь) ужъемышсэ (результатсэ) берыктэ.
Гиперкылкуэт	Гипертекст	Кылкуэт ивортодэтэз радъясь амал, куке пӧртэм люкетӱсыз виски валатон сӱтӱсь (смысловой) герзетӱёс пуктылэмын.
Гиперчӧлскет	Гиперссылка	Гиперкылкуэтысь возьматӱсь, кудӱз ужекутӱсез (пользователез) келя кылкуэтлэн со люкетэз доры яке соин герзаськем ужкагаз доры, кудӱз физически мукет компьютерын яке мукет папкаын интыяськемын.
Гожчурӱем алгоритм	Линейный алгоритм	Алгоритм, кудаз косонӱёс быдэстӱсько сыӱе радъя, кызы соос гожтэмын, оgez бӧрсьы мукетыз.
Гожъянпуслык (алфавит)	Алфавит	Кылысь кулэ радъя интыям гожъяськон пусӱёслэн огӱетсы.
Гожъянпуслыклэн (алфавитлэн) кужмолыкез	Мощность алфавита	Гожъянпуслыкысь (алфавитысь) вань символӱёс.
Графикаӱ ивортодэтэз вектор амалэн кодировать карон	Векторное кодирование графической информации	Тусбуй-суредӱёсты лыдпусо амалэн возьматон, куке графикаӱ объект гожтӱське сое кылдытон понна сӱтэм косонӱёслэн (командаослэн) кодировать карем бӧрсьылыксы выллем.
Графикаӱ ивортодэтэз растр амалэн кодировать карон	Растровое кодирование графической информации	Тусбуй-суредӱёсты лыдпусо (цифровой) вылкабен возьматон амал, куке графикаӱ объект пиксельӱёслэсь сетка вылкабен возьматӱське; котькуд пиксельлэн буӱлэз кыкыко (двоичной) лыдпусэн кодировать кариське.

Графикаё кускаськон туссуред (интерфейс)	Графический интерфейс	Интерфейслэн пöртэмлыкез, кудаз интерфейслэн элементъёсыз (меню, кнопкаос, пусъёс, лыдметъёс но мукет), ужекутйсьлэн (пользовательлэн) монитораз возматэмъёсыз, графикаё тусбуй-суредъёсын лэсьтэмын.
Графикаё примитив	Графический примитив	Геометриысь кыче ке вылкаблэн (фигуралэн) графикаё редакторын лэсьтэм тусбуез (гож, прямоугольник, овал, тйямгож, кырыжгож но мукет), кудйз одйг тйрлыкен лэсьтэмын.
Графика тупатъясь	Графический редактор	Тусбуй-суредъёс кылдытон но тупатъян понна кутйськись прикладной программа.
Кыклыко (двоичной) лыдсöзнэт	Двоичная система счисления	2 лыдпус вылэ инъяськем позиционной лыдсöзнэт; кыклыко (двоичной) лыдсöзнэтын лыдпусъёс кык символэн гожтйсько (0 но 1).
Даслыко (десятичной) лыдсöзнэт	Десятичная система счисления	10 лыдпус вылэ инъяськем позиционной лыдсöзнэт; та лыдпусъёсты гожтон понна даслыко (десятичной) лыдсöзнэтын туала вакытэ 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 символъёс, араб лыдпусъёс, кутйсько.
Диаграмма	Диаграмма	Лыдпусо тодэтъёсты графика амалэн возматон, кудйз юрттэ көня ке быдзалаослэсь ог-огенызы кусыпъёссэс ёшатыны.
Дисклыдзись	Дисковод	Ивортодэтэз магнито яке лазер диск вылэ гожъясь, ивортодэтэз лыдзись но сое инъет визышыкысэ пыртйсь арбери.
Дисклэн дефрагментациез	Дефрагментация диска	Файллэсь физической ёзрадъёссэ (структураоссэ) пайдалыко интыясь операция. Дефрагментация дыръя котькуд файллэн кластеръёсыз дисклэн одйг интыяз люкасько, озы файлэн ужаны ёжытгес дыр быре.
Дискретизацилэн ёмлыкез	Частота дискретизации	Дугдылйсьтэм сигналлэсь отсчётъёссэ кутонлэн ёмлыкез солэн дискретизациез дыръя; Герцъёсын мертаське.

Дискретизация	Дискретизация	Вислуисьтэм сигналэз лыдпусо карись мынэт, ортче сигналлэн амплитудаезлэсь лыдпусьем (числовой) пуштросьёссэ одйг кадь дырвисьёс бере вошьяку.
Дискез форматировать карон	Форматирование диска	Дискез тодэт гожтон понна секторьёслы но дорожкаослы люкись мынэт; форматировать карон кылдытэ дисклэсь ёзрадзэ (структуразэ), кудйз операционной сӧзнэтлы сётэ луонлык файльёсты но программаосты гожьяны/лыдзыны.
Дистрибутив	Дистрибутив	Программа возёнлыкез кылдытйсьлэн дасям комплектэз (файльёсын бичет), кудйз нимысьтыз ужекутйсьёслэн компьютерьёсазы пуктон понна лэсьтэмын.
Домен	Домен	Интернетлэн тужгес но бадзым ёзрад огметэз. Котьку сямен домен кунлы яке мукет бадзым сӧзнэтлы тупа. Доменьёс люкиськыны быгато поддоменьёслы, кудьёсыз тунсыкьяськоньёслэсь яке кылкутонлэсь пӧртэм пальёссэ возьматэ.
Доменлэн интыпусэз (адресэз)	Доменный адрес	Компьютерлэн Интернет вотэсысь аспӧртэм символы интыпусэз (адресэз).
Драйвер	Драйвер	Программа, кудйзлэн юрттэменыз мукет программа (чёмгес операциосья сӧзнэт) сюрес шедьтэ куд-ог арберилэн аппаратной возёнлыкезлы (обеспечениезлы).
Дугдытон	Останов	Программалэсь быдэсмонзэ уретйсь действиос.
Дугдытонлэн точкаез	Точка останова	Тодмостэм оператор, со доры вуэм бере программалэн быдэстйськемез уретйське.
Дунне вотэс (WWW World Wide Web)	Всемирная паутина (WWW World Wide Web)	Радьям сӧзнэт, кудйз сётэ луонлык Интернетэн герзам компьютерьёсы интыям ог-огенызы герзаськись пӧртэм ужкагазьяёсты уже кутыны.
Дурпал арбери	Периферийное устройство	Технической возёнлыклен (обеспеченилен) оглюкетэз, кудйз конструкциезья висьямын лыдьяськон (вычислительной) сӧзнэтлэн валтйсь блокезлэсь.

Дурпал арберилэн яке шиналэн разрядностез	Разрядность периферийного устройства или шины	Разрядёслэн (битёслэн) лыдзы, кудзэ огдыре та арбери лыдэе (обрабатывать каре) яке та шина келя.
Жыны эрико программа возёнлык	Полусвободное программное обеспечение	Программной возёнлык (обеспечение), кудзэ ужекутйсь коммерция луисытэм целен нокыче сюбегатэмтэк уже кутыны, вёлмытыны но вошьяны быгатэ.
Задачаосын панель	Панель задач	Ватсэт, кудйз уже кутйське мукет программаосты вырзытон яке вырзытэм программаосын кивалтон понна; тйрлыкёсын панель выллем лэсытэмын.
Ивортодэт басытонлэн амальёсыз	Способы восприятия информации	Визуальной (адзись органёс пыр вуись), аудиальной (кылийсь органёс пыр вуись), тактильной (тактильной рецепторёс пыр вуись), обонятельной (обонятельной рецепторёс пыр вуись), вкусовой (вкусовой рецепторёс пыр вуись) ивортодэт.
Ивортодэт мерган борды луонлыко (вероятностно) басытйськон	Вероятностный подход к измерению информации	i ивортодэтлэн унолыкез; со пыртэмын ивортонэ, кудйз вера: ортчиз одйг кадь луоно N учырёс пёлысь одйгез, тодмо луэ $2^i = N$ уравнениез лэсытэм бере.
Ивортодэт мертэтыёслэн быдзалазы	Единицы измерения информации	Бит, байт (тужгес но ёем учыре 2^3 бит), килобайт (2^{10} байт), мегабайт (2^{20} байт), гигабайт (2^{30} байт), терабайт (2^{40} байт), петабайт (2^{50} байт).
Ивортодэт мерганын гошьянпуслыкез кутон	Алфавитный подход к измерению информации	Ивортодэтлэн унолыкез, кудйз кутйське символо ивортонын: $K \times i$, кытын K – со ивортонлэн кылкуэтысьтыз символёслэн лыдзы, нош i – со символлэн ивортодэто секталаез, кудзэ тодыны луэ мукет уравнениысь: $2^i = N$, кытын N – со уже кутэм гошьянпуслыклен кужмолыкез.
Ивортодэт нулйсь	Информационный носитель	Котыкыче ваньбурлыко (материальной) объект яке вылос (среда), кудйз ивортодэтэз возе но кема дыр ёоже аслаз ёзсознэтаз пыртэм ивортодэтэз утыны быгатэ.

Ивортодэтлэн лыдыз	Количество информации	Луыны быгатйсь учыр кылдэм бере ивортэм ивортодэтлэн мертэтэз; яке ивортонлэсь (сообщенилэсь) ивортодэтсэ дуньянлэн мертэтэз.
Ивортодэтлэн ошмессинмыз	Источник информации	Ивортодэтэз келясь адями яке арбери.
Ивортодэто каналъёс	Информационные каналы	Адямилэн шөдон органъёсыз, озьы ик ивортодэтэн вошъяськон понна кутйськись техникаё лэсьтосъёс.
Ивортодэто лулчеберет	Информационная культура	Ивортодэтэз пайдаё уже кутон сярись тодон-валанъёс но дышемъёс.
Ивортодэто мерлык	Информационное общество	Цивилизациялэн азинскемезлэн исторической фазаез, кудаз ивортодэт но тодон-валанъёс производстволэн валтйсь поттэтъёсыз (продуктъёсыз) луо.
Ивортодэто мынэтъёс	Информационные процессы	Ивортодэт басьтонъя, кылдытонъя, люканъя, тупатъянъя, возёнъя, утчанъя, вёлмытонъя но уже кутонъя мынэтъёс.
Ивортодэто поттэт	Информационный продукт	Ужкагазэ выжтэм ивортодэт, кудйз ужекутйсьёслэн кулэяськонзыя дасямын но вузлы пörмытэмын. Ивортодэто поттэтъёс – со программной поттэтъёс, тодэтъёсын базаос, банкъёс но мукет ивортодэтъёс.
Ивортодэто технологиос	Информационные технологии	Ивортодэт басьтонъя но тупатъянъя мынэтъёслэн но амальёслэн огъетсы.
Ивортодэто юрттэт	Информационная услуга	Ужекутйсьёслэсь ивортодэто кулэяськонъёссэс быдэстон понна кутйськись ивортодэто поттэт (продукт) сётйсь юрттэт.
Ивортодэтэз басьтйсь	Приемник информации	Ивортодэт басьтйсь адями яке арбери.
Ивортодэтэз возматонлэн вылкабъёсыз (формаосыз)	Формы представления информации	Кылкуэто, лыдпусъем, графикаё, куараё но мукет вылкабъёс.
Ивортодэтэз вёлмытон	Передача информации	Физической мынэт, кудйз пыр ортчйтйське ивортодэтэз омырын интыысь интые выжтон.

Ивортодэтэн ужан	Обработка информации	Ивортодэто задачалэн решениез, яке нырысь тодэтъёс бордысь ужъемышез борды выжонлэн мынэтэз.
Интеграл микросхема	Микросхема интегральная	Электрон схемалэсь функциоссэ быдэстон понна кутйськись микроэлектрон тйрлык, солэн элементъёсыз но герзетъёсыз висъятэк пыртэмын со материаллэн пушказ но/яке вылаз, кудйзлэсь кылдытэмын та тйрлык.
Интернет	Интернет	Огъя ивортодэто вотэс, солэн люкетъёсыз логика ласянь ог-огенызы герзаськемын огъя адресъем вёлмет (пространство) пыр, кудйзлэн инъетэз луэ ТСР/ІР нимо протокол.
Интернет-каталог	Интернет-каталог	Сайтъёс былэ потйсь чёлскетъёсын но вакчияк валэктонъёсын ёзрадъям (структурированной) бичет.
Интерфейс	Интерфейс	Ужекутйсь но компьютер вискысь вачевераськонзэс, кусыпъёссэс кылдытйсь амальёсын бичет.
Интранет	Интранет	Мосъем (асъето) вотэс, уже кутэ Интернетлэсь протокольёссэ но тужгес вёлмем ватсэтъёссэ огъя Интернет вотэслэн эмуляциез понна.
Интыпус (адрес)	Адрес	Объект, ужкагаз, файл, бам (но о. а.) доры сюрес.
Интыпуслэн (адреслэн) шинаез	Шина адреса	Шина, кудзэ уже кутэ шор процессор яке арбериос, кудъёсыз шор визышыкысэн тодэтъёсын вошъяськыны быгато, процессорез уже кутытэк; ОЗУ-лэсь физической интыпуссэ (адрессэ) пусъён понна.
Интыысь вотэс (LAN)	Локальная сеть (LAN)	Одйг яке кёня ке матынсылйсь юртъёсысь компьютеръёслэн огинзы (группазы) но дурпал оборудование, кудъёсыз огазеямын одйг яке кёня ке номырин но герзаськымтэ (автономной) вылй жоглыко лыдпусо ивортодэт келясь каналъёсын.
Информатизация	Информатизация	Адямиослэсь ивортодэтлы кулэясъконъёссэс но эрикрадъёссэс быдэсьян понна луонлыкъёс кылдытйсь

		радъясь мер-шыръян (социально-экономической) но научно-технической мынэт; солы инъет луэ ивортодэто ваньбуръёсты кылдытон но уже кутон.
Информатика	Информатика	Ивортодэтэз басьтон, люкан, возён, выльдон, мукетызлы сётон но уже кутон амальёс сярысь тодос.
Инъет (печатной) плата	Печатная плата	Электронной локетъёсты (компонентъёсты) юнматон но геръзан понна кутйськись пластина.
Кагаз	Лист	Валтйсь ужкагаз, электрон таблицаосын кутйське тодэтъёсты возён но соосын ужан понна; кылдытэмын ужкагаз строкаосы но столбецьёсы радъям ячейкаослэсь.
Клавиатура	Клавиатура	Радъяса интыям клавишаосын арбери, соосты зйбылыса, компьютере символъёс яке косонъёс (командаос) пыртыны луэ.
Кластер	Кластер	Тодэтъёсты небыт но чурыт дискъёсын возёнлэн мертэтэз (единицаез); пушказ көня ке артэ сыйсь секторъёс интыяськемын.
Клиент	Клиент	Серверлэсь юрттэтъёссэ (услугаоссэ) басьтыны быгатйсь, серверысь ивортодэтэз басьтйсь яке соин вошъяськись компьютер яке программа.
Книга	Книга	Одйг яке трогес ужкагазэн файл, кудзэ уже кутыны луэ пöртэм пумо ог-огеныз геръзаськем ивортодэтэз радъян понна.
Кнопка	Кнопка	Интерфейслэн элементэз, кудйзлэн функциосыз техникаысь кнопкалы укшало.
Код; эсэппус	Код	Ивортодэтэз возыматон понна кутйськись эсэпам (условной) пусъёслэсь сöзнэт.
Кодъёсы выжтон	Кодирование	Тодмостэм кодэз уже кутыса, ивортодэтэз гожьян.
Кодъёсы выжтон таблица	Кодировочная (кодовая)	Символьёслэн компьютер кодъёслы тупан таблица.

	таблица	
КОИ-8 (Код Обмена Информацией 8-битный)	КОИ-8	Зуч гожъянпусьёсты кодировать каронлэн нырысетй стандартъёсыз пöлысь одйгез.
Коммуникация	Коммуникация	Кусып возён, ивортодэтэз адымилэсь адымилы сётъян, озыы ик ивортонлэн сюресэз, одйг интылэн мукетыныз герзаськемез.
Коммутировать кариськись герзет линия	Коммутируемая линия связи	Герзет линия, кудйз пуктйське со дырлы гинэ, куке герзасько (ивортодэт) сётйсь но басьтйсь компьютеръёс.
Компакт-диск	Компакт-диск	Оптикалэсь лэсьтэм ивортодэт нуллһсь, ивортодэтэз гожтйське но лыднйське лазерлэн юрттэменыз.
Компиляция	Компиляция	Программированиын – программаез выльйнгес луись кылысь машина кылэ выжтон. Компиляцилэн ужъемышез луэ объектной файл, компоновщик понна кулэ луись чöлскетъёсын чöш.
Компьютер	Компьютер	Программаосын аппарат-огъет, кудйз уже кутйське ивортодэтэз тупатъян, возён но сётъян понна.
Компьютер вотэс	Сеть компьютерная	Ог-огенызы тодэт келясь каналъёсын герзаськем компьютеръёслэн огинзы (групказы).
Компьютерен суредан	Компьютерная графика	Компьютер юрттэмен графикаё тусбуй-суредъёсты кылдытонъя но тупатъянъя технология.
Компьютерлэн оперативной визышыкысэз (КОВ)	Оперативная память компьютера (ОЗУ)	Визышыкыс, кудйз кулэ луэ компьютерез лэзён понна но чем кулэ луись тодэтъёсын но программаосын бадзымгес жоглыкен ужан понна; пушкысьтыз тодэтъёссэ уте соку гинэ, ку компьютер электровотэсэн герзаськемын.
Контекст меню	Контекстное меню	Меню, кудаз пыртэмын нимысьтыз объектлы косонъёсын лыдмет; усътйське котьку сямен, шырлэсь валтйсь луисьтэм клавишазэ яке Shift но F10 клавишаосты чöш зйбыса.

Контроллер	Контроллер	дурпал оборудованиез яке герзет каналъёсты шор процессорен герзась арбери, соин со процессорез пырак перифериен кивалтонлэсь уте
Куара плата (аудиоадаптер)	Звуковая плата (аудиоадаптер)	Электрон плата, кудйз, микрофонэз, пелепононэз (наушникез), динамикеэз, пуш синтезаторез но мукет оборудованиез уже кутыса, сётэ луонлык кыче ке программаен куараез гожтыны, быдэстыны но кылдытыны.
Курон	Запрос	Тодэт утчаны косон яке тодэт базаысь тодэтъёсты тупатъяны косон.
Курсор	Курсор	Нимысьтыз пус, кудйз экранысь али дыре интыяськемез (позициез) возьматэ.
Кыл	Язык	Пусъёслэсь сӧзнэт, кудйз ивортодэтэз возён но келян понна кутйське.
Кылкуэт бусы	Текстовое поле	Клавиатураен печатласькись символъёсты пыртыны дасям инты.
Кылкуэт процессор	Текстовый процессор	Кылкуэтъёсын ужан понна кылдытэм юрттйсь программа, кудйз сётэ луонлык таблицаосын, суредъёсын, схемаосын, формулаосын кылкуэтъёсты тупатъяны но форматсэс вошъяны.
КЭШ-визышыкыс	КЭШ-память	Туж жог визышыкыс, лыдъяськонъёслэсь висатэм (промежуточной) ужьемышьёссэ утён понна кутйське.
ЛАП (Лыдпусо макеез аналоглы пӧрмытйсь)	ЦАП (Цифро-аналоговый преобразователь)	Лыдпусо (котьку сямен двоичной) кодэз аналоговой сигналлы (токлы, напряженилы яке зарядлы) пӧрмытйсь арбери.
Логика диск	Логический диск	Чурыт дискись ивортодэтэз возён инты, кудйз С, В, Е но мукет латин гожъянпусъёсын пусйиське. Логика дискъёслы люкон эсэпаса гинэ сётйське но чурыт дискен ужакез капчиятон понна кутйське.

Логика тип	Логический тип	Тодэтъёслэн типсы, кудйзлэн вошъяськисьёсызлэн (переменнойёсызлэн) но константаосызлэн валатонъёсыз луыны быгато True (Зэмлык) но False (Алдам) гинэ.
Лушкемкыл (password)	Пароль (password)	Аспөртэм символъёслэн бөрсыйлыксы, кудйз огназлы нимысьтыз ужекутйсьлы гинэ тодмо луэ, сое пыртоно сөзнэтэ пырон понна яке Интернетэн герзаськон понна.
Лыдпусо (кыкылко) кодъёсы выжтон	Цифровое (двоичное) кодирование	Ивортодэтэз битъёслэсь (0 но 1) бөрсыйлыкэс уже кутыса возыматон.
Лыдпусъёс	Цифры	Лыдьёсты (числоосты) гожтыку кутйськись пусъёс.
Лыдсөзнэт	Система счисления	Лыдпусъёсты возыматон но ниман понна кутйськись амальёслэн но шонерэтъёслэн огъетсы.
Лыдсөзнэтлэн инъетэз	Основание системы счисления	Позициё лыдсөзнэтын кутйськись лыдпусъёслэн мындаказы.
Магнитам небыт диск (дискета)	Гибкий магнитный диск (дискета)	Пластиклэсь лэсьтэм котырет вылтусо ивортодэт нулйсь, кудйз вылэ кыкнапаласеныз ик магнито сй понэмын, со выллемгес ик сй кутйське аудио- но видеокассетаосын.
Макрос	Макрос	Программа объект, кудйз тупатъян (обработка) дыръя каронъёслэн яке косонъёслэн бөрсыйлыксылы «пөрме».
Массив	Массив	Валатонъёслэн (элементъёслэн) радъям бөрсыйлыксы, кудйз возиське одйг вошъяськись (переменной) пушкын.
Машиналэн кодэз (машиналэн кылыз)	Машинный код (машинный язык)	Кыл, кудзэ шонерак процессор быдэстэ.
Меню	Меню	Интерфейслэн элементэз – косонъёсын лыдмет, кудъёссэ бырйыса, ужекутйсь компьютерен кивалтыны быгатэ.
Модем	Модем	Компьютер борды герзаськись педпал яке пуш арбери, кутйське телекоммуникационной (телефонной) линиостй сигналэз келян яке басытон понна.
Модуль	Модуль	Программа кодлэн блокез, кудйз кылдэмын одйг яке кӧня

		ке процедуралэсь.
Монитор, дисплей	Монитор, дисплей	Ивортодэтэз учкыны луымон (визуальной) амалэн (кылкуэтэн, таблицаен, суредэн, чертёжен но мукет) возьматйсь арбери.
Мультимедиа	Мультимедиа	Технология, кудйз сётэ луонлык ивортодэтэз пöртэм пумо формаосын возьматыны: лыдпусьёсын, кылкуэтэн, графикаен, анимациен, видеоен но куараен.
Нимьёслэн домен сöзнэтсы (DNS)	Доменная система имен (DNS)	Интернет борды итйськем компьютерьёслэн аспöртэм нимьёссылэн иньетрадъем (иерархической) сöзнэтсы.
Нимысьтыз (висьям) линия	Выделенная линия	Герзет линия, кудйз ялан уже кутйське ивортодэтэз компьютерысь компютере ысьян понна.
Нырысь код	Исходный код	Программа кодлэн лыдзымон вылкабез (формаез), кудйз кылдытйське вылийнгес луись кылын.
Огъя вотэс	Глобальная сеть	Ог-огзылэсь географи ласянь кыдёке интяыськем компьютерьёсты но интыысь вотэсьёсты герзась вотэс.
Операнд	Операнд	Одйг вошьяськись (переменной) яке константа, кудйныз оператор действиос ортчытъя.
Оператор	Оператор	Усьтон луись (ключевой) яке резервировать карем символ (яке кыл), кудйз вошьяськисьёсын (переменнойёсын) действиос быдэсья кыче ке ужьемыш басьтон понна.
Операциосья сöзнэт	Операционная система	Программаосын бичет, кудьёсыз компютерлэн арбериосыныз но лыдьяськон (вычислительной) мынэтгьёсын кивалто, озьы ик соос лыдсöзнэтлэн арбериосыз но юрттйсь программаос вискысь интерфейс луыса кутйсько.
Папка (каталог, директория)	Папка (каталог, директория)	Ивортодэтэз нулйсь пушкын улйсь байтгьёсын нимама огъет, кудйз подкаталоггьёслэсь но файлгьёслэсь нимьёссэс возе.

Педпал тодэкельтйсь арбери (ПТА)	Внешнее запоминающее устройство (ВЗУ)	Мукетъёсын чөшатыса (относительно) каллен ужась бадзым быдзалаё тодэкельтйсь арбери; ПТА-лэн пуштроезлэн быдэслыкез компьютерез лэзбыку но кысыку уг вошъяськы. Педпал тодэкельтйсь арбериос пöлы пыро: чурыт магнит дискъёсын люкасьёс, небыт магнит дискъёсын люкасьёс, компакт-дискъёсын люкасьёс, магнито-оптической компакт-дискъёсын люкасьёс но мукет.
Печатлась (принтер)	Принтер	Компьютер борды герзаськись печатлась арбери, кудйз ужкагазэз бумага вылэ поттэ. Принтеръёслэн валтйсь типъёссы: матричной, лазерной, струйной.
Пиксель	Пиксель	Растровой тусбуй-суредлэн тужгес но пичи люкетэз, кудйзлэсь буёлзэ тупатыны луоно, номыре но лыдэ басьтытэк.
Подпрограмма (процедура)	Подпрограмма (процедура)	Программалэн люкетэз, кудйзлэн вань аслаз валатонэз но кудйз борды программалэн пöртэм интыосысытыз трос пол берытскыны луэ.
Позициё луйсьтэм лыдсöзнэт	Непозиционная система счисления	Лыдсöзнэт, кудаз лыдпусъёсты пусъён понна кутйсько нимысытыз пусъёс, кудъёсылэн количественной валатонзы котьку одйг кадь луэ но лыдпусэз гожтонын соослэсь интызэс воштыку уг вошъяськы.
Позициё лыдсöзнэт	Позиционная система счисления	Лыдсöзнэт, кудаз одйг лыдпус ик пöртэм количественной валатонъёс басьтэ, лыдэ басьтыса интызэ яке позицизэ, кудаз со сылэ та лыдпусэз гожтыку.
Порт	Порт	Герзет, кудйз пыр компьютеръёсысь тодэтъёс басьтйсько но келясько.
Портал	Портал	Кутскон сётйсь сайт, кудйз ужекутйсьлы чөктэ тематикая радъям ивортодэто ресуръёсты каталог, иворъёс но обзор амалэн, со сяна ивортодэто сервисъёсты: почтаез, чатэз, форумез но утчаськон сöзнэтэз.

Почта сервер	Почтовый сервер	Сервер, кудйз ужекутйсьёслэсь электронной гожтэтъёссэс басья но келя, со сяна, соослэсь маршрутизациязэс быдэсья.
Провайдер	Провайдер	Компания яке мукет огазеяськон, кудйз Интернетэн герзаськем юрттэт сётэ: асьсэлэн Интернетлэн люкетэз луись компьютеръёссы пыр Интернетэн герзаськон; хостинг но о. а.
Программа	Программа	Машина косонъёслэн бёрсьбылыксы, кудйз чакламын нимысьтыз ужъемыш басытон понна.
Программировать карись сӧзнэтъёс	Системы программирования	Программа сӧзнэт, кудйз уже кутйське программированилэн нимысьтыз кылыныз программаос кылдытонын.
Программировать карон	Программирование	Программа гожтонлэн но сое тупатъянлэн мынэтэз.
Программировать каронлэн кылыз	Язык программирования	Алгоритмъёсты гожъян понна кылдытэм искусственной (формальной) кыл. Программированилэн кылыз аслаз суреданэныз пусйиське но нимысьтыз программа амалэн быдэстйське: компилятор яке интерпретатор.
Программировать каронлэн выльйынгес луись кылыз	Язык программирования высокого уровня	Программированилэн кылыз, кудйзлэн амальёсыз сето луонлык алгоритмез капчиен лыдзёмон но адямины уже кутымон возматыны.
Программировать каронлэн улйынгес луись кылыз	Язык программирования низкого уровня	Программированилэн кылыз, кудйзлэн амальёсыз сето луонлык алгоритмез машинной кодлы матэ (яке быдэсак соин огкадь) карыса возматыны.
Программа возёнлык (Software)	Программное обеспечение (Software)	Компьютерысь кема улйсь визышыкысэлэн вань арбериосаз возиськись вань программаослэн огъетсы.
Проприетарной программной возёнлык	Проприетарное программное обеспечение	Программной возёнлык (обеспечение), кудйз кылдытйсьёсызлэн яке эрикрад возисьёсызлэн асмос асьетсы (частной собственностьюсы) луэ; проприетарной ПО-лэн эрикрад возисез ас кияз монополия возе сое уже

		кутон, көчыртон но быдэсак яке валтйсь люкетёссэ тупатъян ласянь.
Протокол	Протокол	Амаллэн описаниез (озыи ик сое быдэсьясь программаосын бичет), кудзэ уже кутыса, вотэсэ пырись компьютерёс висказы герзасько.
Процессорлэн разрядностез	Разрядность процессора	Процессорлэн характеристикаез, кудйз возматэ сыће кыклыко (двоичной) кодлэсь тужгес но бадзым кузьдалазэ, кудзэ процессор быдэсак обработать карыны яке келяны быгатэ.
Пункт	Пункт	Шрифтлэсь быдзалазэ вертикаль ласянь мертанлэн мертэтэз, дюймлэн 1/72-мосэз пала луэ.
Пус	Значок (иконка)	Интерфейслэн элементэз, пичи суред, кудйз уже кутано объектэз (файлэз, программаез, дискез но мукетсэ) возматэ.
Пусьет	Метка	Ним, кудйз нырысь кодлэн тодмостэм чурезлы сётйське, кудйзлы кивалтэт сётэмын луыны быгатэ.
Пуш функциос	Встроенные функции	Функциос, кудёсыз программированилэн кылшыкысаз пыртэмын но кудёссэ ужекутйсь понна нимысьтыз кылдытыны кулэ өвөл ни.
Пыронкыл (login)	Логин (login)	Ужекутйсьлэн сөзнэтэ пырон понна яке Интернетэн герзаськон понна кутйськись тодмостйсьез (идентификаторез).
Пыртон/поттон арбери	Устройство ввода/вывода	Педпал арбери, кудйз тодэтгёсты пыртонлэсь яке поттонлэсь функцизэ быдэстэ. Пыртйсь арбериос луо: видеоез пыртйсь арбериос, клавиатураос, микрофонёс, шырьёс, сканерьёс но мукет. Поттйсь арбериос луо: графопостроительёс, динамикёс, мониторёс, принтерёс
Растр	Растр	Точкаослэн кыкмертэто (двумерной) массивзы, кудёсыз чурьёсы но юбоосы (столбецьёсы) радъямын; мониторлэн

		экраназ тусбуй-суредьёс кылдытон понна кутйське.
Резервировать карем кыл	Зарезервированное слово	Кыл, кудйз программировани кыллэн кыллюкамаз пыртэмын но нимысьтыз уже кутон понна резерве пуктэмын.
Сайт (веб-герзет)	Сайт (web-узел)	Трос пол пумиськись дизайнэн веб-бамьёслэн огьетсы, кудьёсыз валатонзья огазеямын, навигационно но физически одйг веб-серверын интыяськемын.
Сервер	Сервер	Компьютер яке программа сӧзнэт, кудьёсыз палэнысь лэзё асьсэлэн службаоссы но ресурсьёссы доры ивортодэтэн вошьяськон понна.
Символ (пус)	Символ	Кылкуэт ивортодэтлэн тужгес пичи мертэтэз: лыдпус, гошьянпус, висьянпус но о. а.
Сканер	Сканер	Арбери, кудйз кутйське компютере кагазысь яке слайдысь тусбуез пыртон понна.
Слот	Слот	Компьютерлэн анай платаысьтыз разьём, кудаз пуктйсько арбериослэн контроллерьёссылэн платаоссы но нялтас арбериос.
Сопроцессор	Сопроцессор	Юртгйсь процессор, кутйське математической но логикаё действиосты быдэстон понна, кудьёсыз уг пыро шор процессорлэн стандарт луись косоньёсын бичетаз.
Сӧзнэт администратор	Системный администратор	Адями, кудйз кыл кутэ интыысь вотэсэз (аппаратной люкетсэ, сӧзнэт но прикладной программной возёнлыксэ (обеспеченизэ)) кылдытон понна но азыланяз умой ужабез понна, озьы ик вотэсэз утён понна но солэсь ваньбурьёссэ уже кутонья эрикрад сётъян понна.
Сӧзнэт блок	Системный блок	Компьютерлэн валтйсь люкетэз (блокез), лэсьтэмын басьтйськись пытсэто кортлэсь коробка выллем, кудйзлэн пушказ компютерез кылдытйсь аппаратной люкетьёс: анай плата, чурыт магнит дискьёсын люкась, питаниен

		блок но мукет.
Сӱзнэт шина	Системная шина	Шина, кудӱз дурпал арбериос но шор процессор куспын яке дурпал арбериос но оперативной визышыкыс куспын тодэтӱесты келян понна чакламын.
Спам	Спам	Ез почта пыр рекламной ялонӱесты тросэн келян, сое басьтӱсьлэсь соглаш луэмзэ юатэк.
Статика вошъяськись	Статическая переменная	Вошъяськись (переменной), кудӱз валатонзэ уте со дырозь, макемозь солы сӱтэмын ӱз луы мукетыз валатон, со учыре но, куке процедура, кудаз та вошъяськись (переменной) тодмо луэмын, ужзэ быдэстӱз.
Тӱрлыкӱёсын панель	Панель инструментов	Интерфейслэн элементэз, кудӱз вылэ кӱня ке мукет элемент интыяськемын, кылсярысь, кнопкаос, пыртон бусыос (полеос), усьтӱськись лыдметӱёс (списокӱёс) но о. а.
Тодэт базаосын кивалтӱсь сӱзнэт (ТБКС)	Система управления базами данных (СУБД)	Тодэтӱёсын базаосты кылдытонэн но соосты уже кутонэн кивалтӱсь юрттӱсь программа.
Тодэтӱёс	Данные	Ивортодэт, кудӱз компьютерен тупятъяны дасям вылкабен (формаен) сӱтэмын.
Тодэтӱёслэн типсы	Тип данных	Характеристика, кудӱз тодмо каре компьютерлэсь тодэтӱёсын огтупатэм элементэз интерпретировать карись амалзэ.
Тактӱёслэн ӱемлыксы	Тактовая частота	Процессорлэн характеристикаез, мертаське мегагерцӱёсын (МГц) но гигагерцӱёсын (ГГц), возматэ со цикльӱслэсь лыдзэс, кудӱёссэ процессор дырлэн мертэтэз ӱоже (секундае) быдэстэ.
Тодэтӱёсын база	База данных	Тодэтӱёсын бичет, кудӱёсыз одӱг темае пыро яке одӱг муген кутӱсько.
Тодэтӱёсын шина	Шина данных	Ивортодэтэз келян понна кутӱськись шина.

Трафик	Трафик	Тодэтъёслэн килобайтэн мергаськись быдзалазы, кудйз сервер пыр огтупатэм дыр ёже ортче.
Тупатъян 1	Отладка	Ватсэтлэн нырысь кодысьтыз янгышьёссэ тупатъясь действиос.
Тупатъян 2	Редактирование	Компьютерысь ужкагазэз дасянъя этап, соку шедьтэм янгышьёс тупатъясько но кулэ луись воштонъёс пыртйсько.
Ужан жёк (Desktop)	Рабочий стол (Desktop)	Ужаны дась компьютерлэн мониторезлэн экранысьтыз тусбуй-суред.
Ужекутйсь	Пользователь	Адями, кудйз компьютерлэсь юрттэтсэ уже кутэ ивортодэт басьтон понна яке задачаосты быдэстон понна.
Ужкагаз	Документ	Кылкуэт, тусбуй-суред, суред, возматон, чертёж но мукет, кудъёсыз кылдытэмын огъя яке нимысьтыз назначениен (ужась) ватсэтын (приложениын).
Ужкагазлэсь форматсэ тупатон	Форматирование документа	Ужкагазэз дасянъя этап, соку воштйське ужкагазлэн вылтусыз, но уг воштйськы пуштросэз.
Укно	Окно	Интерфейслэн элементэз, экранлэн люкетэз, кудаз ортче нимысьтыз программаен ужан.
Усьтон кыл	Ключевое слово	Программа кодэн кыл, кудйзлэн нимысьтыз валатонэз вань интерпретатор яке компилятор понна. Усьтон кылъёс зарезервировать карем темаослэсь висьясько соин: усьтон кылъёсты вошъяськись (переменной) нимъёс, процедураос яке функциос сямен уже кутыны луэ.
Утилита	Утилита	Типовой задачаосты быдэстон понна кутйськись юрттйсь программа, кылсярысь, визышыкысэн кивалтон, компьютер вирусъёсын нюръяськон, файлъёсты архивировать карон но мукет.
Утчась машина	Поисковая машина	Программаосын комплекс, кудйз утчаськон сёзнэтлы жог ужанлык (функциональность) сётэ но утчаськон сёзнэтэз

		кылдытйсь компанилэн коммерческой ватосэз луэ.
Утчась робот (чонари)	Поисковый робот (паук)	Программа, кудйз учаськон сӧзнэтлэн оглюкетэз луэ но Интернетлэсь бамъёссэ эскерон (индексировать карон) понна кутйське; целез – со бамъёс сярысь ивортодэтэз учаськон сӧзнэтлэн серверезлэн тодэтъёсын базаяз пыртон.
Утчась сӧзнэт	Поисковая система	Нимысьтыз веб-сайт, кудаз ужекутйсь аслаз сётэм куремезъя сайтъёслы чӧлскетъёс шедьтыны быгатэ, кудъёсыз со куремезлы тупало.
Файл	Файл	Ивортодэт, кудйз компьютерлэн кема возиськись визьшыкысаз огъя маке выллем улэ но нимын пусъемын луэ.
Файл нимлэн паськытлыкез (расширение)	Расширение имени файла	Символьёслэн бӧрсьылыксы, кудъёсыз файллэн нимыз борды ватсасько но типсэ тодман понна кутйсько.
Файл сӧзнэт	Файловая система	Операционной сӧзнэтлэн люкетэз, кудйз луонлык сётэ дискъёсысь файльёсты гожтыны но лыдзыны; файл сӧзнэт тодытэ файллэсь логика но физика ёзрадзэ (структуразэ), тодманзэ (идентификацизэ) но файллэсь нялтас тодэтъёссэ.
Файллэн нимыз	Имя файла	Символьёсын чур, кудйз одйг валатонэн (однозначно) возьматэ файл сӧзнэтысь нимъёслэн вӧлметысьтызы файлэз.
Файллэн форматэз	Формат файла	Файллэн ёзрадыз (структураез), кудйз тодытэ сое возён но экранэ возьматон яке печатлан дыръя возьматон амалэз.
Файрвол	Файрвол	Программа яке компьютер, кудъёсыз компьютер вотэсьёсты палэнысь лэзьытэк пыронлэсь утён понна кутйсько.
Формула	Формула	Выражение, кудйз, лыдъяськонлэн ужъемышез вылэ

		пыкъяськыса, валатонэз берыктэ.
Форум	Форум	Веб-ватсэтьёслэн классы, веб-сайтэ пырасьёслэсь вераськемзэс радъян понна кутиське.
Функци	Функция	Выражениысь поттиськись подпрограмма, кудаз кыче ке но валатон лыдьяське. Со валатон берыктиське со програмае, кытысь радъямын вал солэн нимызъя функциез өтён. Функциос со кыллэн пушказпыртэм элементъёсын лыдьясько, кудъёсыныз гожтэмын ватсэт, соослэн нимъёссы усътон кыльёс ке луо.
Хакер	Хакер	Информатика удысысь пöртэм катэз тйясь ужъёсын вырись адями: мурт компьютер вотэсьёсы лэзьытэк пырон но отысь ивортодэтэз басытон; катэз тйяса программной поттэтьёслэсь утемзэс куштон но соосты кöчыртон (копировать карон); компьютер вирусъёсты кылдытон но вöлмытон но о. а.
Хостинг	Хостинг	Аслад сервередлэсь оглюкетсэ ужекутйсьлы кертоман (арендае сётон); ужекутйсьлэн сайтэзлы аслад веб-серверад ужаны юрттон.
Цикл	Цикл	Операторъёслэн бöрсьылыксы, кудйз одйг поллэсь трогес быдэстйськыны быгатэ.
Чат	Чат	Компьютер вотэсын гожтэтьёсын али дырын вошъяськыны луонлык сётйсь амал, озьы ик программа возёнлык (обеспечение), кудйз сыче вераськонэз радъяны быгатэ.
Чер; вирус	Вирус	Программа, кудйз быгатэ, ужекутйсьлы возматытэк но солэсь мылкыдзэ лыдэ басытытэк, ас понназ унояськыны но вöлдйськыны, программалэсь ужамзэ сöрыса.
Черлэсь (вируслэсь) утись программаос	Антивирусные программы	Программаос, кудъёсыз компьютерез чер (вирус) пыремлэсь утё но черъёслэсь (вирусъёслэсь) бервыльёссэс

		чылкытато.
Чурыт диск (винчестер)	Жесткий диск (винчестер)	Ивортодэтэз одйг ось борды интыяськем магнитам дискъёсын возись арбери; тросаз компьютеръёсын со – инъетлыко тодэтнуллйсь.
Шеннонлэн формулаез	Формула Шеннона	Формула, кудйз ивортодэтлэсь лыдзэ (I) определять каре учырлэн пöртэм луонлыкъёсаз: $I = -i=1Np \log_2 pi$, кытын pi – со i учырлэн луонлыкез, N – луыны быгатйсь учырьёслэн лыдзы.
Шина	Шина	Подсистема, кудйз компьютерлэн функциональной люкетъёсыз (блокъёсыз) куспын тодэтъёсты келя.
Шор процессор	Процессор центральный	Компьютерлэн валтйсь ужась люкетэз, кудйз программаен сётэм арифметика но логика операциосты быдэсья, лыдъяськон мынэтэн кивалтэ но компьютерысь вань арбериослэсь ужзэс эскере.
Шрифт	Шрифт	Гожъянпусъёсын бичет, кудъёсыз одйг быдзалаен (котьку сямен пунктъёсын пусйисько), одйг стилен яке огъя атрибутъёсын луо.
Шыр	Мышь	Пыртйсь арбери, манипулятор, кудйз курсорен кивалтыны луонлык сётэ.
ЭВМ (Электронно-вычислительной машина)	ЭВМ (электронно-вычислительная машина)	Лыдъяськон (вычислительной) машина, кутйське ивортодэтэз келян, возён но тупатъян понна.
ЭВМ-лэн архитектураез	Архитектура ЭВМ	Компьютерлэсь ёзрадзэ но ужамезлэсь возетъёссэ суредан, кудйз ужекутйсьлы но программистлы оглом тырмыт луэ.
Экранлэн вöлмытлыкез (разрешениез)	Разрешение экрана	Мониторлэн экранэзлэн пасьталаезъя но жуждалаезъя быдзалаез; мертаське пиксельёсын.
Электрон почта; ез почта (e-mail)	Электронная почта (e-mail)	Вотэс служба, кудйз ужекутйсьёслы луонлык сётэ гожтэтъёсын яке ужкагазъёсын вошъяськыны, кагазэз уже

		кутытэк.
Электрон почталэн интыпусэз (адресэз)	Адрес электронной почты	Ужекутйсьлэн ез почтаезлэн аспөртэм тодмостйсьез (идентификаторез), кудйзлэн тусыз таће: УжекутйсьлэнНимыз@ПочтаСерверлэнНимыз.
Электрон таблица	Электронная таблица	Компьютерысь тодэтъёсты таблицаын тупатъян понна кутйськись юртгйсь программа.
Электрон таблицаысь функци	Функция в электронной таблице	Валатонъёслэн, мукет ячейкаос вылэ чөлскетъёслэн, нимам объектёслэн, функциослэн но операторъёслэн огъетсы, кудйз сётэ луонлык выль валатон басьтыны.
Эрико программа возёнлык (обеспечение)	Свободное программное обеспечение	Программаос, кудъёссэ ужекутйсьлэн вань правоез нокичё возетъёстэк пуктылыны, лэзьяны, озьы ик эрико амалэн уже кутылыны, тупатъяны, көчыртэмъёссэс (копиоссэс) вёлмытъяны но программной поттэтэз умятыны.
Юртгйсь (прикладной) программаос (ватсэтъёс)	Прикладные программы (приложения)	Программаос, кудъёсыз ужекутйсьлэсь огтупатэм задачаоссэ быдэстон понна кылдытэмын но ужекутйсен синмысь синме ужан понна малпамын.
Яланлыко тодазвозись арбери (ЯТА)	Постоянное запоминающее устройство (ПЗУ)	Дыкужымеэ (энергиез) кулэ карисьтэм визышыкыс, кутйське сыће тодэтъёсты возён понна, кудъёсыз ноку но воштйськонэз кулэ уз каре. Ялан ужась визышыкыслэн пуштросэз, арбериез лэсьтыкузы, пушказ «вуриське» пыраклы возён понна.
Ярлык	Ярлык	Суред-файл, кудйз уже кутйське мукет файлэз, папкаез яке интернет-бамез жогак вырзытон понна.
ASCII (American Standart Code for Information Interchange)	ASCII (American Standart Code for Information Interchange)	Кодировкалэн стандартэз, кутйське даслыко (десятичной) лыдпусъёсты, латин но йоскалык гождянпуслыкъёсты (алфавитъёсты), висьянпусъёсты но кивалтйсь символъёсты возьматон понна.
COM1 но COM2	COM1 и COM2	Бöрсьылыко портъёс, тодэтъёслэсь битъёссэс огзэ бöрсьы мукетсэ нуо, аппаратын ужало 25 контактём но 9

		контактъём разъёмёсын.
dpi (Dot per inch)	dpi (Dot per inch)	Одйг дюйм (1 дюйм = 2,54 см) кузьда тусбуй-суредысь точкаослэн лыдзы.
FAT (File Allocation Table)	FAT (File Allocation Table)	Файл сӧзнэтлэн классической архитектураез.
Flash-люкась	Flash-накопитель	Чурыт выло жыныёезметлэсь (полупроводниклэсь) дыкужым кулэ карисьтэм трос полэс гожтыны луоно визышыкыслэн аспӧртэмлыкез.
FTP (File Transfer Protocol)	FTP (File Transfer Protocol)	Файльёсты келянъя протокол.
СМУК	СМУК	Буёло модель, кудйз котькыче буёллэсь кылдэмзэ суредма валтйсь нбыль буёл пӧлысь кудзэ ке куштыса: чагырзэ (cyan), чыж-гордзэ (magenta), чужзэ (yellow) но съӧдзэ (black).
HTML (HyperText Markup Language)	HTML (HyperText Markup Language)	Веб-ужкагазлэн нырысь кылкуэтысьтыз гиперкылкуэто разметкалэн кылыз, солэн пушказ пыро нимысьтыз символъёс (тегъёс), кудъёсыз веб-браузерлы кылкуэтлэсь дизайн кылдытыны луонлык сӧто.
HTTP (HyperText Transfer Protocol)	HTTP (HyperText Transfer Protocol)	Гиперкылкуэто ужкагазьёсты келянъя протокол.
IP интыпус (адрес)	IP адрес	Компьютер вотэсысь аспӧртэм интыпус (адрес), кудйзлэн кузьдалаез 4 байт.
LPT (Line Print Terminal)	LPT (Line Print Terminal)	Валлин порт, кудйз огдыре 8 битъём тодэтэз келя, аппаратын лэсьтэмын сӧзнэт блоклэн пытсэтысьтыз 25 контактъём разъём амалэн.
POP3 (Post Office Protocol 3)	POP3 (Post Office Protocol 3)	Провайдерлэн почта серверысьтыз ивортонъёсты басьтонъя протокол.
PPP (Point to Point Protocol)	PPP (Point to Point Protocol)	Протокол, кудйз кутйське Интернетэ коммутируемой телефон езъёсья палэнысь пырон понна.
PS/2	PS/2	Вить пумо котырес разъём, кудйз кутйське клавиатураез

		но шырез компьютерен герзан понна.
RGB	RGB	Аддитивной буёло модель, кудйз котькыче буёллэсь кылдэмзэ суредма куинь валтйсь буёлэз огазеяса: гордзэ, вожзэ но лыззэ.
SMTP (Simple Mail Transfer Protocol)	SMTP (Simple Mail Transfer Protocol)	Провайдерлэн почта сервераз ивортонъёсты вуттонъя протокол.
SQL (Structured Query Language)	SQL (Structured Query Language)	Куронъёслэн ёзрадьям кылзы, кудйз луонлык сётэ ивортодэт утчанлэсь мугъёссэ (условиоссэ) суреданы, но уг юнматы ответ басьтон понна кулэ луись действоослэсь бёрсьылыкссэ.
TCP/IP (Transmission Control Protocol/Internet Protocol)	TCP/IP (Transmission Control Protocol/Internet Protocol)	Протокольёсын бичет, кудйз Интернет понна кылдытэмын но солы инъет луэмын.
Unicode (Юникод)	Unicode	Кылкуэт символъёсты кодировать каронлэн калыккуспо стандартэз, кудйз котькуд символлы 2 байт висья.
URL (Uniform Resource Locator)	URL (Uniform Resource Locator)	Интернет вотэсысь веб-бамлэн протоколэз возматйсь интыпусэз (адресэз), кудйз та бамлы вазиськыны юрттэ. URL пушкы пыро: доменлэн нимыз, файллэн но каталоглэн нимъёссы, машиналэн вотэс интыпусэз (адресэз) но файл доры вуон амал (протокол).
USB (Universal Serial Bus)	USB (Universal Serial Bus)	Универсальной порт, кутйське котькуд типъем педпал арбериосты ватсан понна.
Web-камера	Web-камера	Лыдпусо камера, кудйз видеоез компьютер вотэсьёс пыртй келян понна кутйське.
Web-сервер	Web-сервер	Сервер, кудйз веб-бамъёс амалэн (вылкабен) радъям тодэтъёсты утыны но соосты педпал вотэсэ поттыны юрттэ.
Web-бам	Web-страница	Дунне вотэслэн ужкагазэз яке ивортодэто ваньбурез,

	кудйзлэн вань аспөртэм URL-ээ.
--	--------------------------------

Русско-удмуртский указатель терминов

Адаптер
Адрес
Адрес электронной почты
Алгоритм
Алфавит
Алфавитный подход к измерению информации
Антивирусные программы
Аппаратное обеспечение
Аргумент (параметр)
Архиватор
Архитектура ЭВМ
АЦП (Аналогово-цифровой преобразователь)
База данных
Байт
Баннер
Бит
Блок-схема
Браузер
Буфер обмена
Векторное кодирование графической информации
Вероятностный подход к измерению информации

Ветвление
Видеокарта (видеоплата)
Вирус
Внешнее запоминающее устройство (ВЗУ)
Всемирная паутина (WWW World Wide Web)
Встроенные функции
Выделенная линия
Выражение
Гибкий магнитный диск (дискета)

Адаптер
Интыпус; адрес
Электрон (ез) почталэн интыпусэз (адресэз)
Алгоритм
Гожъянпуслык
Ивортодэт мертанын гожъянпуслыкез кутон
Черлэсь (вируслэсь) утись программаос
Аппарат возёнлык (обеспечение)
Аргумент (параметр)
Архиватор
ЭВМ-лэн архитектураез
АЛВ (Аналог макеез лыдпусое выжытйсь)
Тодэтьёсын база
Байт
Баннер
Бит
Блок-схема
Браузер
Воштоншыкыс; воштон буфер
Графикаё ивортодэтэз вектор амалэн кодировать карон
Ивортодэтэз мертан борды луонлыко (вероятностно)
басьтйськон
Вайяськон
Видеокарта (видеоплата)
Чер; вирус
Педпал тодэкельтйсь арбери (ПТА)
Дунне вотэс (WWW World Wide Web)
Пуш функциос
Нимысьтыз (висьям) линия
Выражение
Магнитам небыт диск (дискета)

Гиперссылка
Гипертекст
Глобальная сеть
Глубина цвета
Графический интерфейс
Графический примитив
Графический редактор
Данные
Двоичная система счисления
Десятичная система счисления
Дефрагментация диска
Диаграмма
Диалоговое окно
Дисковод
Дискретизация
Дистрибутив
Документ
Домен
Доменная система имен (DNS)
Доменный адрес
Драйвер
Единицы измерения информации
Жесткий диск (винчестер)
Запрос
Зарезервированное слово
Звуковая плата (аудиоадаптер)
Значок (иконка)
Имя файла
Интернет
Интернет-каталог
Интерфейс
Интранет
Информатизация

Гиперчөлскет
Гиперкылкуэт
Огъя вотэс
Буёллэн мурдалаез
Графикаё куспаськон туссуред (интерфейс)
Графикаё примитив
Графика тупатъясь
Тодэтъёс
Кыклыко (двоичной) лыдсöзнэт
Даслыко (десятичной) лыдсöзнэт
Дисклэн дефрагментациез
Диаграмма
(Ваче)вераськон укно
Дисклыдзись
Дискретизация
Дистрибутив
Ужкагаз
Домен
Нимъёслэн домен сöзнэтсы (DNS)
Доменлэн интыпусэз (адресэз)
Драйвер
Ивортодэт мертэтъёслэн быдзалазы
Чурыт диск (винчестер)
Курон
Резервировать карем кыл
Куара плата (аудиоадаптер)
Пус
Файллэн нимыз
Интернет
Интернет-каталог
Интерфейс
Интранет
Информатизация

Информатика
Информационная культура
Информационная услуга
Информационное общество
Информационные каналы
Информационные процессы
Информационные технологии
Информационный носитель
Информационный продукт
Информация для человека
Исполнитель
Исполняемая программа
Источник информации
Исходный код
Клавиатура
Кластер
Клиент
Ключевое слово
Книга
Кнопка
Код
Кодирование
Кодировочная (кодовая) таблица
КОИ-8
Количество информации
Комментарий
Коммуникация
Коммутируемая линия связи
Компакт-диск
Компиляция
Компьютер
Компьютерная графика
Контекстное меню

Информатика
Ивортодэто лулчеберет
Ивортодэто юрттэт
Ивортодэто мерлык
Ивортодэто каналъёс
Ивортодэто мынэтъёс
Ивортодэто технологиос
Ивортодэт нулльсь
Ивортодэто поттэт
Адямилы ивортодэт
Быдэстйсь
Быдэстоно программа
Ивортодэтлэн ошмессинмыз
Нырысь код
Клавиатура
Кластер
Клиент
Усьтон кыл
Книга
Кнопка
Код
Кодъёсы выжтон
Кодъёсы выжтон таблица
КОИ-8 (Код Обмена Информацией 8-битный)
Ивортодэтлэн лыдыз
Валэктон
Коммуникация
Коммутировать кариськись герзёт линия
Компакт-диск
Компиляция
Компьютер
Компьютерен суредан
Контекст меню

Контроллер
Корневой каталог
Курсор
КЭШ-память
Линейный алгоритм
Лист
Логин (login)
Логический диск
Логический тип
Локальная сеть (LAN)
Макрос
Массив
Материнская плата
Машинный код (машинный язык)
Меню
Метка
Микросхема интегральная
Модем
Модуль
Монитор, дисплей
Мощность алфавита
Мультимедиа
Мышь
Непозиционная система счисления
Обработка информации
Окно
Операнд
Оперативная память компьютера (ОЗУ)
Оператор
Операционная система
Основание системы счисления
Останов
Отладка

Контроллер
Выжы (кылдытйсь) каталог
Курсор
КЭШ-визышыкыс
Гожчурьем алгоритм
Кагаз
Пыронкыл (login)
Логика диск
Логика тип
Интыбысь вотэс (LAN)
Макрос
Массив
Анай луись (анайлыко) плата
Машиналэн кодэз (машиналэн кылыз)
Меню
Пустьет
Интеграл микросхема
Модем
Модуль
Монитор, дисплей
Гожъянпуслыклен (алфавитлен) кужмолыкез
Мультимедиа
Шыр
Позициё луисьтэм лыдсöзнэт
Ивортодэтэн ужан
Укно
Операнд
Компьютерлен оперативной визышыкысэз (КОВ)
Оператор
Операциосья сöзнэт
Лыдсöзнэтлен инъетэз
Дугдытон
Тупатъян

Память
Панель задач
Панель инструментов
Папка (каталог, директория)
Пароль (password)
Передача информации
Переменная
Переход
Периферийное устройство
Печатная плата
Пиксель
Подпрограмма (процедура)
Позиционная система счисления
Поисковая машина
Поисковая система
Поисковый робот (паук)
Полусвободное программное обеспечение
Пользователь
Порт
Портал
Постоянное запоминающее устройство (ПЗУ)
Почтовый сервер
Пошаговый процесс
Презентация
Приемник информации
Прикладные программы (приложения)
Принтер
Провайдер
Программа
Программирование
Программное обеспечение (Software)
Проприетарное программное обеспечение
Протокол

Визьшыкыс
Задачаосын панель
Тйрлыкьёсын панель
Папка (каталог, директория)
Лушкемкыл (password)
Ивортодэтэз вёлмытон
Вошъяськись (переменной)
Выжон
Дурпал арбери
Инъет (печатной) плата
Пиксель
Подпрограмма (процедура)
Позициё лыдсöзнэт
Утчась машина
Утчась сöзнэт
Утчась робот (чонари)
Жыны эрико программа возёнлык (обеспечение)
Ужекутйсь
Порт
Портал
Ялан(лыко) тодазвозись арбери (ЯТА)
Почта сервер
Вамышен ортчись мынэт
Возьматон
Ивортодэтэз басьтйсь
Юртгйсь (прикладной) программаос (ватсэтьёс)
Печатлась (принтер)
Провайдер
Программа
Программировать карон
Программа возёнлык (обеспечение) (Software)
Проприетарной программа возёнлык (обеспечение)
Протокол

Процессор центральный
Пункт
Рабочий стол (Desktop)
Разрешение экрана
Разрядность периферийного устройства или шины
Разрядность процессора
Растр
Растровое кодирование графической информации
Расширение имени файла
Редактирование
PPP (Point to Point Protocol)
Сайт (web-узел)
Свободное программное обеспечение
Сервер
Сетевой адаптер
Сеть компьютерная
Символ
Система счисления
Система управления базами данных (СУБД)
Системная шина
Системный администратор
Системный блок
Системы программирования
Сканер
Слот
Сопроцессор
Сортировка
Спам
Способы восприятия информации
Статическая переменная
Тактовая частота
Текстовое поле
Текстовый процессор

Шор процессор
Пункт
Ужан жөк (Desktop)
Экранлэн вөлмытлыкез (разрешениез)
Дурпал арберилэн яке шиналэн разрядностез
Процессорлэн разрядностез
Растр
Графикаё ивортодэтэз растр амалэн кодировать карон
Файл нимлэн паськытлыкез (расширениез)
Тупагьян
PPP (Point to Point Protocol)
Сайт (web-герзет)
Эрико программа возёнлык (обеспечение)
Сервер
Вотэс адаптер
Компьютер вотэс
Символ (пус)
Лыдсöзнэт
Тодэт базаосын кивалтйсь сöзнэт (ТБКС)
Сöзнэт шина
Сöзнэт администратор
Сöзнэт блок
Программировать карись сöзнэтьёс
Сканер
Слот
Сопроцессор
Бырьылон / Сортировать карон
Спам
Ивортодэт басьтонлэн амальёсыз
Статика вошъяськись
Тактьёслэн чөмлыксы
Кылкуэт бусы
Кылкуэт процессор

Тип данных
Точка останова
Трафик
Устройство ввода/вывода
Утилита
Файл
Файловая система
Файрвол
Формат файла
Форматирование диска
Форматирование документа
Формула
Формула Шеннона
Формы представления информации
Форум
Функция
Функция в электронной таблице
Хакер
Хостинг
ЦАП (Цифро-аналоговый преобразователь)
Цикл
Цифровое (двоичное) кодирование
Цифры
Частота дискретизации
Чат
Шина
Шина адреса
Шина данных
Шрифт
ЭВМ (электронно-вычислительная машина)
Электронная таблица
Электронная почта (e-mail)
Язык

Тодэтгёслэн типсы
Дугдытонлэн точкаез
Трафик
Пыртон/поттон арбери
Утилита
Файл
Файл сөзнэт
Файрвол
Файллэн форматэз
Дискез форматировать карон
Ужкагазлэсь форматсэ тупатон
Формула
Шеннонлэн формулаез
Ивортодэтэз возъматонлэн вылкабъёсыз (формаосыз)
Форум
Функция
Электрон таблицаысь функция
Хакер
Хостинг
ЛАП (Лыдпусо макеез аналоглы пөрмытйсь)
Цикл
Лыдпусо (кыклыко) кодъёсы выжтон
Лыдпусъёс
Дискретизацилэн чемлыкес
Чат
Шина
Интыпуслэн (Адреслэн) шинаез
Тодэтгёслэн шиназы
Шрифт
ЭВМ (Электронно-вычислительной машина)
Электрон таблица
Электрон почта; Ез почта (e-mail)
Кыл

Язык программирования
Язык программирования высокого уровня
Язык программирования низкого уровня
Ярлык
ASCII (American Standart Code for Information Interchange)
COM1 и COM2
dpi (Dot per inch)
FAT (File Allocation Table)
Flash-накопитель
FTP (File Transfer Protocol)
СМЭК
HTML (HyperText Markup Language)
HTTP (HyperText Transfer Protocol)
IP адрес
LPT (Line Print Terminal)
POP3 (Post Office Protocol 3)
PS/2
RGB
SMTP (Simple Mail Transfer Protocol)
SQL (Structured Query Language)
TCP/IP (Transmission Control Protocol/Internet Protocol)
Unicode
URL (Uniform Resource Locator)
USB (Universal Serial Bus)
Web-камера
Web-сервер
Web-страница

Программировать каронлэн кылыз
Программировать каронлэн выльйынгес луйсь кылыз
Программировать каронлэн ульйынгес луйсь кылыз
Ярлык
ASCII (American Standart Code for Information Interchange)
COM1 но COM2
dpi (Dot per inch)
FAT (File Allocation Table)
Flash-люкан
FTP (File Transfer Protocol)
СМЭК
HTML (HyperText Markup Language)
HTTP (HyperText Transfer Protocol)
IP интыпус (адрес)
LPT (Line Print Terminal)
POP3 (Post Office Protocol 3)
PS/2
RGB
SMTP (Simple Mail Transfer Protocol)
SQL (Structured Query Language)
TCP/IP (Transmission Control Protocol/Internet Protocol)
Unicode (Юникод)
URL (Uniform Resource Locator)
USB (Universal Serial Bus)
Web-камера
Web-сервер
Web-бам